



Guía para los docentes



El secreto de las doce princesas bailarinas

Cristina Macjús

Ilustraciones: Victoria Assanelli

*Ediciones SM, Buenos Aires, 2014,
56 páginas.*

Hilo de Palabras, desde 7 años.

Biografía del autor

Cristina Macjús es periodista y escritora. Entre su obra para niños se destaca *Anselmo Tobillolargo*, publicada en la colección El Barco de Vapor y distinguida con el premio “Destacados de Alija” 2002/2003, en la categoría “Libro total”. También escribió *Mal día para ser mala*, *La chica astronauta* y *las ganas de volver* y *El jardín de Lili*.

La obra

El secreto de las doce princesas bailarinas es una versión de autor basada en el cuento maravilloso de tradición oral *Las doce princesas bailarinas*. Los hermanos Grimm lo publicaron en los *Cuentos infantiles y del hogar*, entre los años 1812 y 1822: una obra en tres volúmenes con los cuentos tradicionales que, hasta ese momento, se habían transmitido en Alemania solo de manera oral. El propósito de estos autores con su recopilación era realizar un homenaje a la literatura popular, un documento que tomaba de boca del pueblo lo poco que se había salvado de la gran producción medieval germánica y que constituía la tradición nacional que suponían perdida.

En el año 1890 el cuento *Las doce princesas bailarinas* formó parte de una recopilación de cuentos de hadas realizada por el escritor Andrew Lang en Inglaterra.

La presente versión, al igual que la fuente que le dio origen, reúne los elementos fundamentales del cuento maravilloso:

- **El tiempo:** las historias se desarrollan en un tiempo indeterminado, la ausencia de referencias precisas ubica los hechos en un tiempo remoto e impreciso, sin relaciones extratextuales con acontecimientos concretos históricos o sociales de un país. Por eso los relatos comienzan con fórmulas de inicio tales como *Había una vez...*, *Érase que se era...*, *En un tiempo lejano...*, *Hace muchísimo tiempo...*

- **El espacio:** los personajes se ponen en acción en espacios que suelen ser míticos, hay entornos que han cautivado el imaginario colectivo y tienen por lo tanto un sentido simbólico. Entonces, el lugar se convierte en una prolongación de los seres que allí aparecen o de las situaciones inolvidables que allí vivieron los personajes de los relatos más famosos. Las casas, las cabañas, los castillos, los palacios, las torres y fortalezas, las cuevas, el bosque, el desierto, el mar o los espacios subterráneos tienen connotaciones particulares acuñadas por la literatura tradicional.

En *El secreto de las doce princesas bailarinas* tres son los espacios privilegiados:

- El **castillo**, con su solidez y verticalidad, evoca un poder autoritario y es el trofeo de piedra para la victoria del héroe. Es un signo de supremacía y su ubicación elevada contribuye a exaltar esta singularidad. En el castillo de nuestro cuento, el rey, representante máximo de la autoridad, tiene un problema: algo escapa a su poder, no logra controlar lo que ocurre en el dormitorio de las doce princesas durante la noche. Y es por eso que ofrece un premio elevadísimo a quien logre develar el misterio: el casamiento con una de sus hijas (que le asegurará al héroe la sucesión al trono). Pero existe un costado cruel en esa propuesta: quien se arriesgue a realizar semejante investigación pagará el fracaso con su cabeza. Porque en el castillo y sus dominios, el rey dispone de la vida y de la muerte de los que lo rodean.
- El **bosque**, lugar de reminiscencias antiquísimas, forma parte de las dualidades habitado/deshabitado y construido/inculto. Es un territorio umbroso asociado con la nocturnidad y envuelto en una aureola de misterio; es el clásico espacio de encuentro con seres extraordinarios, o es el lugar de refugio de los que huyen o se ocultan. Allí los héroes algunas veces superan obstáculos, otras, caen en trampas o vencen a sus enemigos. En el cuento que nos ocupa, el soldado-investigador recibirá consejos fundamentales y ayuda de una ancianita muy particular.

- **El mundo subterráneo**, a veces asociado con el mal o con lo demoníaco, es habitado por brujas, ogros o monstruos que viven ahí u ocultan tesoros u horribles secretos. En ciertas historias, hasta allí llegará el héroe. El descenso a los mundos subterráneos formará parte del viaje iniciático que lo hará crecer y superar duras pruebas.

En otros cuentos estos espacios se asimilan a jardines, con prados verdosos, vergeles u oasis. El submundo representa una forma ideal de la naturaleza, que niega la muerte y el paso del tiempo. Una tradición literaria muy antigua, ya presente en la *Ilíada* y en la *Odisea*, muestra a estos lugares llenos de riquezas, símbolo, a su vez, de la fecundidad de la tierra. En *El secreto de las doce princesas bailarinas*, el espacio subterráneo es espectacular por su belleza: tres bosques de plata, oro y diamantes que las princesas recorren para llegar a un palacio lujosísimo, ubicado en la orilla de un lago de ensueño. Allí pasarán las noches bailando, sintiéndose felices y absolutamente libres. Pero una sensación de ausencia de vida es percibida por el soldado que las sigue: *Era un lugar hermoso, mágico y luminoso, pero generaba cierta incomodidad ese silencio, se necesitaba tener once hermanas felices, apuradas y bailarinas para no notar la falta de viento, de grillos, de rumor de vida.*

- **Los personajes:** entre los personajes que habitan los cuentos maravillosos no faltan los componentes de la familia real, como ocurre en *El secreto...*, donde hay un rey, princesas traviesas y príncipes. Estos personajes viven rodeados de privilegios y son poseedores de poder y riquezas. Constituyen el objeto de deseo de ciertos héroes que cumplirán misiones o hazañas para ser premiados por el rey, a veces, hasta recibirán a cambio la corona, el reconocimiento de todos y el amor de una princesa.

En el cuento que nos ocupa el héroe, en realidad, es un antihéroe. Un soldado pobre y con el cuerpo dañado durante la guerra, que no tiene ya nada que perder, salvo la vida. Y así es que decide convertirse en el investigador que develará la incógnita que preocupa al rey.

Al igual que en otras historias de este género, nuestro héroe recibirá un objeto mágico que lo ayudará en su empresa; en este caso se trata de la capa de la invisibilidad que le entrega un personaje con poderes especiales que habita en el bosque.

El héroe suele realizar un viaje, que a menudo tiene por objeto llegar a un lugar, encontrar a una persona o una cosa. La pérdida o la falta de alguno de estos elementos revelan la existencia de un mundo desordenado, que el héroe deberá organizar. En este nuevo universo en equilibrio el héroe encontrará su lugar. En *El secreto...*, el soldado logrará su lugar en el castillo al revelar el secreto de las princesas rebeldes y restituir la autoridad del rey sobre su familia.

- **Lo sobrenatural** en los cuentos maravillosos se manifiesta de diversas maneras:

- en ciertos hechos;
- en la presencia de algún personaje, como hadas, magos, brujas, dragones o gigantes;
- en la existencia de algún objeto mágico que ayuda al héroe o lo perjudica;
- en la ambientación, en algún lugar inexistente en el mundo real.

Es decir, seres, elementos o circunstancias que no existen en el mundo real, pero que el lector acepta porque pertenecen al territorio de la fantasía. En ese mundo, es normal que haya bosques de metales o piedras preciosas en regiones subterráneas a las que se accede por una abertura secreta.

- **La reiteración de acciones:** es frecuente en este tipo de relatos que ciertas acciones se repitan un número fijo de veces. Las noches en que el soldado sigue a las niñas son tres, tres días es el plazo que el rey le otorga a cada investigador para resolver el caso y tres son los bosques que las princesas atraviesan antes de llegar al castillo de los príncipes bailarines. La anciana adivina ayuda al soldado dándole dos consejos y un regalo; en definitiva, tres elementos que lo salvarán.

El secreto de las doce princesas bailarinas tiene además un final feliz: el soldado-héroe, portador de valores que vienen de un mundo diferente, terminará imponiéndose, restablecerá la serenidad en el cosmos cerrado de esta historia y se casará con la princesa, que le pareció *la mujer más hermosa que había visto en su vida, capaz de desanudar una roca con un solo gesto*.

El nivel discursivo de esta versión es particular, los recursos poéticos utilizados para recrear los espacios en que transcurren los hechos son maravillosos: el movimiento y la vida descrita en el plano terrenal (el castillo) descienden y llenan de alegría el submundo, que no obstante su esplendor visual y la riqueza de los elementos que lo componen, no tiene tiempo ni movimiento: se nota la ausencia de la vida, todo está dormido. La atmósfera creada exalta lo artificial, todo resplandece con la limpieza y la complicidad de los espejos.

Síntesis argumental

Un rey tenía doce hijas que dormían todas juntas en una habitación, que por las noches el rey cerraba con llave. No obstante, cada mañana los zapatos aparecían gastados. Ante la inquietud que le provocaba la situación, el monarca hizo saber que si alguien develaba ese misterio recibiría a cambio a una de sus hijas en matrimonio, pero si fracasaba sería ejecutado. A pesar del terrible riesgo, varios príncipes lo intentaron, y perdieron sus cabezas. Solo lo logrará un pobre soldado maltrecho. ¿Cómo

lo hará? Seguramente con ayuda mágica, y no solo revelará el secreto sino que pasará tres noches inolvidables en un lugar maravilloso.

Actividades sugeridas de lectura y de escritura
--

Antes de leer

1. Lean el título en la tapa del libro. Conversen.

- ¿Qué piensan que ocurrirá en esta historia?
- ¿Cuál será el secreto de las princesas?
- ¿Cómo imaginan los bailes en los que participan las princesas?
- ¿Quién descubrirá lo que está oculto?
- ¿Conocen otros cuentos o historias con princesas o príncipes como personajes?

Compartan con los demás lo que recuerden.

2. Observen la imagen de la tapa. ¿Quiénes serán los personajes que aparecen en la ilustración ocupando el primer plano? ¿Qué otros personajes aparecen en el dibujo?

3. ¿Qué otros datos se pueden leer en la tapa? Completen la ficha.

Título:
Autor:
Ilustrador:
Título de la serie: <i>Hilo de Palabras</i>
Editorial: SM

4. Observen la contratapa. Lean y conversen.

- ¿Cuál es la edad recomendada para leer este cuento?
- ¿Qué se dice de la autora?
 - ¿Qué otras obras escribió?
 - ¿Qué premio recibió?
- Lean el texto en que se habla del cuento.

- Imaginen cómo será ese lugar secreto en el que bailan las princesas. ¿Qué puede ocurrir allí? Con su compañero, elijan una de las siguientes opciones. Luego inventen una historia o realicen una historieta.
 - ✚ En pleno baile llega un dragoncito con su novia.
 - ✚ Mientras las princesas bailan con elegantes príncipes, estos se transforman en sapos.
 - ✚ Una de las princesas, mientras sus hermanas bailan, sigue a un conejo que la lleva a un pasadizo secreto.

Durante la lectura

Sugerimos secuenciar la lectura del cuento en tres etapas:

-Primera etapa: desde la página 7 hasta la 18 (capítulos 1 y 2).

-Segunda etapa: desde la página 19 hasta la 37 (capítulos 3, 4 y 5).

-Tercera etapa: desde la página 39 hasta el final (capítulos 6 y 7).

Puede alternarse la lectura en clase con la lectura en casa. Una estrategia posible es leer en clase los comienzos de capítulos, formular hipótesis sobre cómo sigue la historia y completar en casa la lectura. Al finalizar la lectura de cada etapa se pueden realizar actividades de relectura, reflexión, comentario y escritura.

❖ **Lean los capítulos 1 y 2 (páginas 7 a 18).**

5. Lean la lista de hechos que se desarrollan en estos lugares. En una de las listas hay hechos que no ocurrieron, señálenlos colocando una **X**.

En el castillo	En el bosque
<ul style="list-style-type: none"> - Las doce hijas del rey dormían en una habitación cerrada, pero sus zapatos aparecían gastados cada mañana. - El rey anuncia que premiará con el casamiento con una de las princesas al que descubra el misterio, o lo condenará a muerte si fracasa. - Un príncipe vecino lo intenta pero fracasa y lo ejecutan, al igual que a otros que también lo intentan. - Llega al castillo un soldado y le dice al rey que desea participar en el desafío. 	<ul style="list-style-type: none"> - Un soldado fue herido durante la guerra y su general lo desecha. - Para recuperar su puesto, el soldado lucha con un gigante. - Pobre y sin trabajo, decide emprender un duro viaje hasta el castillo para investigar el misterio. - En un sendero del bosque encuentra a una anciana a la que le cuenta su vida y sus propósitos. - La anciana lo lleva a su casita, donde tiene un caldero mágico. - La anciana le da dos consejos y una capa mágica.

6. Relean las partes del texto en que se describe a los siguientes personajes, subrayen las características y observen las imágenes en que aparecen.

EL REY	LAS PRINCESAS	EL SOLDADO	LA ADIVINA
--------	---------------	------------	------------

- ¿Cómo son estos personajes? Descríbanlos oralmente con sus palabras.

7. Elijan una situación y un personaje, y narren oralmente lo que le sucede.

Situaciones:

La cena en que reciben al príncipe vecino.

El encuentro en el bosque.

La princesa mayor le alcanza una copa con una bebida al príncipe vecino.

Personajes:

Una princesa

El soldado

La adivina

El rey

8. Entre todos, armen la secuencia de hechos importantes en la vida del soldado.

- **¿A qué ejército pertenecía?**
- **¿Por qué dejó esa actividad?**
- **¿Cómo fue su vida a partir de ese momento?**
- **¿Qué decidió?**
- **¿Cómo fue su viaje?**
- **¿Adónde llegó?**

9. Conversen. ¿Qué personaje tiene poderes especiales? Completen la ficha.

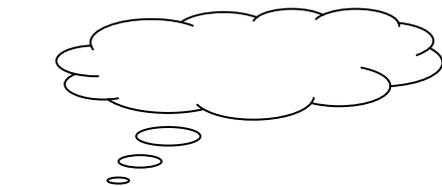
Personaje:
¿Qué poderes tiene?
¿Dónde vive?
¿A quién ayuda?
¿En qué consiste la ayuda?

❖ **Lean los capítulos 3, 4 y 5 (páginas 19 a 37).**

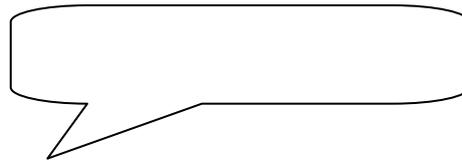
10. En grupos, cuenten lo ocurrido en esta parte teniendo en cuenta los siguientes pasos.

CENA DE BIENVENIDA —→ SEGUIMIENTO DE LOS CONSEJOS DE LA ADIVINA —→
 PREPARATIVOS —→ DUDAS DE LA PRINCESA MENOR —→ SONIDO DE APLAUSO
 —→ DESCENSO —→ SEGUIMIENTO INVISIBLE —→ ENTRADA EN LA CAVERNA
 —→ LOS TRES BOSQUES —→ PRUEBAS —→ ENCUENTRO.

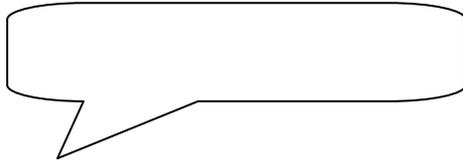
11. Completen los globos con lo que pensaron o dijeron estos personajes en el lugar secreto.



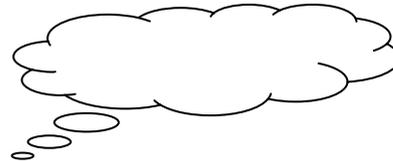
El soldado



La menor de las princesas



El príncipe que conduce la barca en que viaja el soldado invisible



La mayor de las princesas

12. ¿Qué se propone cada personaje? ¿Qué hace para lograr ese objetivo? Completen el cuadro.

Personaje	Propósito	Acciones que implementa
Rey	...	Recibe al soldado con una cena de honor.
Soldado	Descubrir el enigma.	...
La princesa mayor	...	Entrega al investigador una copa con somnífero.
La princesa menor	Evitar ir al baile esa noche.	...
Las once princesas	...	Se preparan como todas las noches.

13. Relean el capítulo 5, y busquen y subrayen las descripciones del espacio subterráneo. Luego unan con flechas el elemento con la expresión del texto que se refiere a él.

Caverna

como de luna llena

Luz

una burbuja, una nave, un pez enorme y antiguo

Hojas

un suave espejo reposando en la noche

Lago

brillaban como gemas

14. Expliquen entre todos la siguiente cita textual de la página 35.

Era un lugar hermoso, mágico y luminoso, pero generaba cierta incomodidad ese silencio, se necesitaba tener once hermanas felices, apuradas y bailarinas para no notar la falta de viento, de grillos, de rumor de vida.

15. Conversen. ¿Qué imaginan que ocurrirá en el castillo de los doce príncipes?

❖ **Lean los capítulos 6 y 7.**

16. Lean las siguientes acciones y marquen una **X** en las afirmaciones correctas.

- Las princesas remaron para llevar a los príncipes al castillo.
- Un bote navegaba a ritmo elegante y ligero.
- La princesa menor sentía que algo no estaba saliendo bien.
- Cada príncipe bailó con su princesa.
- Un hombre invisible tomaba la bebida de la copa de la menor de las princesas.
- El soldado regresó antes que las princesas al castillo donde habitaban.
- La segunda noche el soldado reveló el secreto.
- El soldado entregó al rey las pruebas conseguidas mientras seguía a las princesas.
- Las princesas negaron todo lo que afirmó el soldado.
- El rey premió al soldado con lo prometido.

17. Conversen. ¿Por qué el soldado habrá elegido a la mayor de las princesas para casarse con ella?

18. Con su compañero, expliquen la siguiente expresión: *Las princesas sentían en la panza la felicidad de mil llaves abiertas* (página 42).

- ¿En qué circunstancias se sienten así las princesas? ¿En qué momento del día las princesas están encerradas?

19. En grupos de seis, cuenten esta parte de la historia. Cada integrante narra oralmente una situación de manera breve.

El viaje en bote	El baile en el castillo	La bebida desaparece de la copa.
El regreso del investigador al castillo	El soldado espera al tercer día para mostrar las pruebas.	El secreto se revela.

20. Con su compañero, inventen un final distinto para esta historia. De ser necesario pueden elegir una opción entre las siguientes:

-  La princesa no lo acepta porque está enamorada de uno de los príncipes del castillo subterráneo.
-  En el momento en que el soldado debe elegir, otra princesa dice que ella lo ama y por lo tanto ella será la elegida.
-  En el momento en que el rey va a premiar al soldado, aparecen los doce príncipes para decirle al rey que quieren casarse con sus hijas.

Después de leer

21. En grupos, inventen un título para cada capítulo.

- Compartan los títulos que cada grupo escribió y expliquen en qué se basaron para inventarlos.

22. Con su compañero, ordenen los pasos que siguió el soldado para hacer su investigación.

- Fingió que dormía para que las princesas se movieran con naturalidad.*
- Evitó caer en la trampa que le tendía la princesa mayor.*
- Juntó pruebas del mundo subterráneo.*
- Siguió a las princesas con la ayuda de la capa de la invisibilidad.*
- Presentó al rey las pruebas que revelaban el secreto.*

23. Conversen. ¿Qué opinan de las siguientes actitudes del rey?

- Cerraba con llave la puerta del dormitorio de sus hijas.
- Hacía decapitar a los investigadores que no descubrían el secreto.
- Entregaba a sus hijas en matrimonio sin que ellas pudieran opinar.

24. En grupos, inventen los nombres de los príncipes y de las princesas.

- Escriban tarjetas o cartitas que las princesas les enviaban a los príncipes de manera secreta, y que ellos respondían inmediatamente.

25. Entre todos, y con ayuda de la maestra, organicen un desfile de los personajes de este cuento.

- Hagan un *casting* para determinar quién representará a cada personaje:
princesas príncipes rey adivina soldado guardias
- Organicen el vestuario (que sea lo más artesanal posible, con elementos simbólicos y representativos de cada personaje).
- Preparen un breve texto para que cada personaje se presente el día del desfile, diciendo quién es y cuál es su participación en la historia.

Por ejemplo: *Soy el rey, tengo doce hijas que gastaban una infinidad de zapatos, así que en un momento decidí...*

- Ensayen el desfile y la presentación. Cuando esté todo listo inviten a otros chicos de la escuela, maestros y familiares, para que puedan verlos y escucharlos.
- Saquen fotos para documentar el trabajo realizado.

Temas transversales

Los personajes en el cuento maravilloso.

La descripción de espacios que existen en la realidad y los creados por la imaginación.

Lo sobrenatural en el cuento maravilloso.

Guía redactada por Rosario Troisi, especialista en didáctica de la Lengua.